

Карева Ольга Викторовна

ТУРЕЦКАЯ "ЛИТЕРАТУРА ФАКТА" / НОН-ФИКШН (СБОРНИК РАССКАЗОВ СЕВИЛЬ АТАСОЙ "НЕЧТО УЖАСНОЕ" (2015))

В статье на материале книги турецкой писательницы Севиль Атасой "Нечто ужасное" рассматривается новый для национальной детективной прозы жанр нон-фикшн, предполагающий опору на реальные документы и факты и личный практический опыт автора. Книга "Нечто ужасное" представляет собой сборник детективных рассказов, стиливыми доминантами которых становятся фактографичность и реализация личного опыта писательницы, работавшей в области судмедэкспертизы. В статье делается вывод о том, что новеллистика С. Атасой развивает традиции национальной детективной прозы и вписывается в "мейнстрим" турецкой массовой литературы рубежа XX-XXI вв.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/1-1/6.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 1(79). Ч. 1. С. 24-27. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/1-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

за него. Особенность Кристофера заставляет их «расти», взрослеть и меняться: они начинают решать проблемы, а не бегут от них, учатся жертвовать собой, осознавать, что ребенок – это часть их мира, а не обуза.

Таким образом, Марк Хэддон затрагивает актуальный для современного общества вопрос не только о детях с особенностями в развитии, но и об инфантильности их родителей. Многие семьи распадаются из-за того, что взрослые оказываются не готовыми к трудностям семейной жизни. Сам факт появления ребенка не делает отношения крепче, напротив, прибавляет проблем, которые кажутся неразрешимыми, если ребенок имеет какие-то «отклонения». На примере частной ситуации автор показывает, что для построения прочных семейных отношений от каждого требуются отдача, ответственность, поддержка в любой жизненной ситуации, желание совместно решать проблемы, находить компромиссы.

Список источников

1. **Карабанова О. А.** Позитивное родительство – путь к сотрудничеству и развитию [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/pozitivnoe-roditelstvo-put-k-sotrudnichestvu-i-razvitiyu> (дата обращения: 01.11.2017).
2. **Комарова И. А., Пойда О. В.** Изучение представлений студенческой молодежи о проблеме осознанного родительства [Электронный ресурс]. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=16753491> (дата обращения: 01.11.2017).
3. **Хэддон М.** Загадочное ночное убийство собаки [Электронный ресурс]. URL: <https://www.litmir.me/br/?b=12275&p=> (дата обращения: 05.11.2017).
4. **Zhelyabina A., Igonina S., Pavlova T.** Traditions and innovations in contemporary British educational novel // Language and Education. 2017. Vol. 31. Iss. 6. P. 828-834.

**THE THEME OF PARENTHOOD IN CONTEMPORARY TEENAGE LITERATURE
(BY THE EXAMPLE OF THE NOVEL “THE CURIOUS INCIDENT
OF THE DOG IN THE NIGHT-TIME” BY M. HADDON)**

Igonina Svetlana Viktorovna
Pavlova Tat'yana Leonidovna, Ph. D. in Philology
Zhelyabina Alla Gennad'evna

*Technical Institute (Branch) of the M.K. Ammosov North-Eastern Federal University, Neryungri
cvetiki1@mail.ru; pavlova-sizykh@yandex.ru; alla_zhelyabina@mail.ru*

The article is devoted to the theme of parenthood in modern teenage literature. The authors, examining the problem of the relationship between parents and children by the example of Mark Haddon's novel “The Curious Incident of the Dog in the Night-Time”, prove that in families with special children the degree of responsibility of adults is higher, since it involves a number of psychological and social problems that go beyond family relationships. The reference to M. Haddon helps not only to see the life of children with developmental features in a new way, but also to understand what difficulties their parents have to overcome, how much they are willing to change and accept the situation.

Key words and phrases: M. Haddon; theme of parenthood; parents and children; society; teenage literature.

УДК 821.512.161.0

В статье на материале книги турецкой писательницы Севиль Атасой «Нечто ужасное» рассматривается новый для национальной детективной прозы жанр нон-фикшн, предполагающий опору на реальные документы и факты и личный практический опыт автора. Книга «Нечто ужасное» представляет собой сборник детективных рассказов, стилизованных доминантами которых становятся фактографичность и реализация личного опыта писательницы, работавшей в области судмедэкспертизы. В статье делается вывод о том, что новеллистика С. Атасой развивает традиции национальной детективной прозы и вписывается в «мейнстрим» турецкой массовой литературы рубежа XX-XXI вв.

Ключевые слова и фразы: С. Атасой; нон-фикшн; турецкая национальная детективная проза; автобиографичность; классический детектив; процедуральный детектив; научно-популярное эссе.

Карева Ольга Викторовна, к. филол. н.
*Института стран Востока, г. Москва
kov_60@mail.ru*

**ТУРЕЦКАЯ «ЛИТЕРАТУРА ФАКТА» / НОН-ФИКШН
(СБОРНИК РАССКАЗОВ СЕВИЛЬ АТАСОЙ «НЕЧТО УЖАСНОЕ» (2015))**

Развитие турецкой детективной прозы в XXI в., проявившее себя в жанровом разнообразии и использовании новых художественных приемов, позволило турецким авторам вписаться в «мейнстрим» национальной массовой литературы. Турецкая исследовательница Нуртен Бенги Аксой в интернет-публикации под названием «Пятнадцать шагов из истории турецкого детектива» отмечает: «Хотя детективы до сих пор далеко не всеми причисляются к настоящей литературе, произведения этого жанра сохраняют свои лидирующие позиции и постоянно радуют читателя новыми блестящими образцами» [4]. Рост популярности произведений

детективного жанра среди турецкой читающей публики объясняется целым рядом причин, среди которых можно назвать в первую очередь чуткое реагирование писателей-детективщиков на усложненные социальные процессы современной реальности: нарастание информационного потока благодаря средствам массовой информации и Интернету, повышение уровня образованности и информированности читательской среды и др. На рубеже XX-XXI вв., когда «оформились основные парадигмальные установки национального детектива, определившие данный жанр как устойчивую модель» [2, с. 159], турецкая национальная детективная литература реагирует на современные вызовы появлением нового для национальной детективной прозы жанра нон-фикшн («документальной прозы» / «литературы факта» / «непридуманной прозы»), требующего от писателя тщательного отбора информации и обязательную опору в произведении на реальные документы и личный практический опыт. Следует отметить, что прозаический жанр нон-фикшн, для которого характерно построение сюжетной линии на основе реальных событий с редкими вкраплениями художественного вымысла [3, с. 122], не нов для турецкой словесности. Его использовали не только представители детектива и современной литературы. Свидетельством тому является «Книга путешествий» (“Seyahat-name”) Эвлии Челеби – османского сочинителя-путешественника XVII в. Это произведение, включившее документальные факты из области средневековой истории, географии, архитектуры и т.д., представляет собой описание путешествий автора по землям Османской империи и граничащим с ней странам.

Творчество современной турецкой писательницы Севиль Атасой, работающей в детективном жанре нон-фикшн, позволяет современному читателю окунуться в «неприкрытую правду» преступлений, совершаемых по всему миру. Популярная телеведущая, писательница, доктор медицинских наук, профессор Стамбульского университета С. Атасой родилась в Стамбуле 25 февраля 1949 г. Ее родители – представители турецкой интеллигенции. Отец – доктор юридических наук Шемси Гёк, мать – доктор биологических наук Ферда Гёк. С. Атасой окончила химический факультет Стамбульского университета. Защитила диссертацию на соискание ученой степени доктора медицинских наук в области биохимии. Писательница, рассказывая о себе на страницах турецких газет и журналов, в телевизионных передачах и ток-шоу, всегда подчеркивает, что она могла бы с успехом вести исследовательскую деятельность в лаборатории матери – биохимика и микробиолога, но предпочла работать в криминалистической области вместе с отцом, размышляя о том, «что можно изменить в этом несовершенном мире» [8].

Начало литературного творчества С. Атасой приходится на первое десятилетие XXI в., когда выходит в свет ее первый сборник детективных рассказов «Лабиринт» (“Labirent” (2006)). Затем писательница выпускает еще шесть сборников: «Это след твоей ноги, доктор Ватсон!» (“Bu Ayak İzi Senin Dr. Watson!” (2007)), «Путь во тьму» (“Karanlığa Yolculuk” (2010)), «Не всякий шоколад съедобен» (“Her Çikolata Yenmez” (2011)), «Идеальных преступлений не бывает» (“Kusursuz Cinayet Yoktur” (2012)), «Ангелы под землей и демоны на земле» (“Yeraltındaki Melekler Yerüstündeki Şeytanlar” (2013)), «Нечто ужасное» (“Acayip İşler” (2015)) [9].

По справедливому замечанию отечественных исследователей, «для создания произведений в жанре нон-фикшн необходимо соблюдение важных условий: автор является признанным экспертом в той области, о которой он пишет, а для литературы данного жанра важны краткость, полезность и оперативность, а также степень искренности произведения» [1, с. 9]. С. Атасой в книге рассказов «Нечто ужасное», как и в предыдущих своих литературных произведениях, основывается на профессиональных знаниях и опыте в области судмедэкспертизы и криминалистики, накопленных за время работы в различных криминалистических лабораториях и отделе биохимических исследований при Совете судебной медицины Министерства юстиции Турции. В сборнике «Нечто ужасное» подлинные истории о преступлениях, совершенных реальными людьми в определенный исторический период и в определенном уголке земного шара, превращаются в литературные сюжеты, а описание процессов проведения судмедэкспертизы и изучения полученных в ходе расследования улик получает художественное оформление в виде «записок / дневника судмедэксперта». Преступления, описанные в рассказах С. Атасой, поражают своей жестокостью и цинизмом. Рассказы схожи по композиционной структуре: преступление (описание жертв преступления, места преступления и т.д.) – расследование совершенного преступления (описание процесса сбора улик и доказательств) – наказание. Каждый рассказ имеет собственный подзаголовок и эпиграф, подчиненные общей для всей книги теме и идее. Тема сборника подчеркнута С. Атасой в предисловии: «То, что предстоит вам прочесть, это истории об ужасающих преступлениях, одну часть которых вы бы могли озаглавить “Пусть бы такого никогда не было”, а другую часть – “Хорошо, что все так закончилось»» [5, с. 11]. Что касается авторской идеи, то ее позволяет сформулировать анализ рассказов сборника: достижения современной науки и профессионализм специалистов, занимающихся расследованием преступлений, позволяют раскрыть любое преступление, даже «идеальное».

С. Атасой в своих рассказах, с одной стороны, преследует цель проинформировать о совершенных преступлениях, а с другой – стремится раскрыть природу насилия как сложного психологического феномена, в центре которого оказывается личность убийцы. В рассказе «Жертвой должен быть мужчина» (“Kurban etmek olmalı”) писательница повествует об убийстве в 2012 г. канадским актером гей-порно Эриком Клинтонном Кирком, больше известным под вымышленным именем – Лука Маньотта, китайского студента Линь Цзюня. Особое внимание в рассказе уделяется психологическому портрету убийцы. Опираясь на материалы расследования этого убийства и интернет-публикации о нем, С. Атасой рассказывает о том, что Л. Маньотта рос в неблагополучной бедной семье, мечтая лишь о том, чтобы прославиться в будущем. Уже с детства проявилась его склонность к жестокости. Повзрослев, Л. Маньотта начал свой путь к «славе» с размещения в Интернете видео со сценами жестокого обращения с животными. Сам Л. Маньотта так рассказывает о себе: «Моей единственной целью было выглядеть безупречным, красивым и молодым. Я сделал пластику носа. А обнаружив, что у меня поредели волосы, я занялся наращиванием волос. Заодно вставил в грудь и руки

имплантаты. Я старался стать красивым, чтобы достичь известности и славы. Потом я обратился в телепрограмму “Будьте безупречны благодаря пластике”. Жаль, но в программу меня не взяли» [Ibidem, s. 74]. Кумиром Маньотты становится Кэтрин Трамелл, главная героиня нашумевшего детективного кинофильма Пола Верховена «Основной инстинкт», которую сыграла Шерон Стоун. С. Атасой использовала слова Кэтрин Трамелл «Убить человека – это не выкурить сигарету. Ты можешь отказаться убивать» в качестве эпиграфа к своему рассказу [Ibidem, s. 71]. Лука Маньотта расправился с китайцем Линь Цзюнем точно так же, как Кэтрин Трамелл убивала надоевших ей любовников. Но для того, чтобы прославиться, Л. Маньотте нужно было сделать так, чтобы все узнали об этом убийстве. Поэтому он разместил снятое им самим видео убийства в Интернете. После чего Л. Маньотта был арестован в Берлине в интернет-кафе, где он сидел и читал статью о себе самом. В рассказе С. Атасой показывает, что преступные наклонности Л. Маньотты формировались с детства, что большую роль в этом сыграли телевидение, кинематограф и Интернет, иными словами, писательница прослеживает психологию личности преступника, что является одной из центральных проблем криминологии.

Ряд рассказов сборника посвящен проблеме преступности в среде сотрудников правоохранительных органов и медицинских работников, которые в силу своей профессии призваны стоять на страже жизни и здоровья граждан. В рассказе «Нераскрытые преступления, полицейские-насилыники: Нью-Йорк, Париж, Лахор» (“Faili meçhuller, tecavüzcü polisler: İşte New York, Paris, Lahor”) С. Атасой приводит реальные преступления, совершенные полицейскими (например, насилие по отношению к женщинам и несовершеннолетним). Писательница пытается разобраться в причинах, толкающих представителей правоохранительных органов к преступным действиям: «Почему полицейские проявляют жестокость? Имеется бесчисленное множество исследований, посвященных поиску ответа на этот вопрос. Верный ответ на вопрос – почему полицейские становятся убийцами и насильниками – имеет большую важность для тех, кто исследует психологию полицейского. Решение этой проблемы позволит наметить пути искоренения данного негативного социального явления, определить методы отбора кандидатов на службу в полицию и методы изучения личностных качеств сотрудников полиции, а кроме того, планировать проведение обучения сотрудников специальных полицейских подразделений, занятых в расследовании уголовных преступлений, ведении переговоров при захвате заложников, в работе с тайными агентами. Оказание психологической помощи сотрудникам полиции должно стать обязательным точно так же, как детальный анализ действий полицейских, ответственных за стычки со смертельным исходом и смерти заключенных. Совершенно очевидна необходимость тщательного расследования убийств, совершенных полицейскими с расстройством психики, или самоубийств, совершенных при помощи полиции, бывает и такое» [Ibidem, s. 93]. В последнем случае речь идет о намеренном провоцировании самоубийцей полицейских к тому, чтобы они применили в отношении него оружие.

В одном из рассказов сборника С. Атасой приводит повествование сотрудника факультета судебной медицины Кельнского университета Йенса Фалька о первом установленном факте намеренного провоцирования полицейских к применению оружия, что повлекло за собой убийство (а по сути, самоубийство) провокатора. Речь идет об убийстве / самоубийстве мусульманина, который решил свести счеты с жизнью из-за того, что его отец женился на другой женщине после смерти его матери. Потенциальный самоубийца начал преследовать конвой из шести полицейских машин. Когда машины полиции остановились на красном сигнале светофора, он вышел из своей машины и направил оружие на полицейских. Полицейские после того, как этот человек не отреагировал на предупредительные выстрелы в воздух, застрелили его на месте.

Повествование от первого лица придает «непридуманном» рассказам С. Атасой автобиографичность. Рассказ «Ангелы смерти» (“Ölüm melekleri”), в котором говорится о преступлениях, совершенных медицинскими работниками, предваряется авторским отступлением: «В настоящее время я работаю в Университете Юскюдар в Стамбуле. Я испытываю удовольствие от того, что снова вернулась к преподавательской деятельности. Я веду факультативные занятия со студентами отделения медсестер и медбратьев. Два с половиной года я старалась объяснить будущим медработникам, насколько важна их профессия в криминалистике. На занятиях я разъясняла студентам важность сбора доказательств преступления уже на стадии, когда пострадавшие от насилия люди, поступают в отделение скорой помощи. К примеру, следы от пуль при пулевом ранении, оставленных на одежде потерпевших» [Ibidem, s. 27]. В рассказе писательница ведет речь о медбрата из Нью-Йоркской больницы «Добрый самаритянин» Ричарде Анджело, который убил более тридцати человек инъекциями, вызывающими инсульт; о медсестре по имени Жанин Джонс, которая не только испытывала необыкновенное удовольствие от убийства своих пациентов, но и от утешения их близких (она нередко присутствовала на похоронах своих жертв и посещала впоследствии их могилы). С. Атасой обращает внимание читателей на то, что жертвами этой медсестры становились даже младенцы, пациенты Медицинского центра в Сан-Антонио в США.

Исследования в области судебно-медицинской генетики, которые в будущем позволят сэкономить полиции время на расследовании и могут служить доказательствами в суде, стали темой целого ряда рассказов сборника «Нечто ужасное». С. Атасой, которой принадлежат слова «ДНК не обманывает» и «Турции срочно нужен банк ДНК» [6], в рассказе «Новое лицо юстиции» (“Adaletin yeni yüzü”) пишет о том, что в настоящее время практически каждому известно, какое значение имеет ДНК-экспертиза в определении виновного в преступлении. Однако «новизна исследования состоит в том, чтобы получить изображение внешности подозреваемого через ДНК, полученную из биологических материалов с места преступления. Проводимые в этом направлении исследования позволяют в ближайшем будущем дать такую возможность полиции. Пока по ДНК можно было определить цвет волос и глаз. Но волосы можно перекрасить, а цвет глаз можно изменить при помощи линз» [5, s. 38]. С. Атасой твердо уверена в том, что наука поможет людям раскрыть даже самые сложные преступления. В качестве примера она приводит в рассказе информацию о том, что, пока она пишет эти строки, американская полиция рука об руку взаимодействует с Университетом штата Пенсильвания в целях розыска

двух серийных убийц. В этой связи писательница подробно останавливается на «методе фотофита», который позволит полиции заполучить фотографию подозреваемого по найденным биологическим материалам.

В рассказе «Господин судья, я преступник от рождения» (“Ben doğuştan suçluyum hakim bey”) писательница, повествуя о Гари Коссей, обвиненном в распространении детской порнографии, оптимистически заявляет, что достижения современной науки в области судебно-медицинской генетики позволят в ближайшем будущем устанавливать предрасположенность того или иного индивида к преступным деяниям.

С. Атасой в ряде рассказов сосредотачивает внимание читателя на методах проведения расследования (проведении экспертиз и сборе улики) и таким образом развивает жанр процедурального детектива, реализуемого в творчестве другого известного турецкого писателя-детективщика Ахмеда Умита. В рассказе С. Атасой «Произошло чудо, ангелы были везде» (“Bir mucize oldu, melekler her yerdeydi”) представлена история расследования одного убийства, совершенного в Канаде в 2009 г. Речь идет об убийстве 58-летним афганским бизнесменом Мухаммедом Шафийей, владельцем крупного торгового центра в пригороде Монреаля, трех своих дочерей и их тети Роны (как выяснилось впоследствии, первой жены бизнесмена). Писательница подробно описывает ход расследования, в результате которого было установлено, что помимо Мухаммеда Шафийей к убийству были причастны его вторая жена Туба, гражданка Канады афганского происхождения, и их сын Хамид. Ключевой уликой в расследовании стал осколок стекла от автомобильной фары, который был найден при повторном осмотре места преступления. В результате проведенной экспертизы была установлена картина преступления: семья Мухаммеда Шафийей на двух машинах «Лексус» и «Ниссан» отправилась к водопаду Ниагара; затем по заранее составленному плану убийцы при помощи автомобиля «Лексуса» столкнули в водоем «Ниссан», где находились спящие девушки и Рона. Примечательно, что С. Атасой, описывая обнаружение важной улики, пишет: «Иногда уголовные дела раскрываются благодаря вот таким вот неожиданно полученным уликам. Мы в таких случаях говорим: “Ангелы были на месте преступления или при вскрытии”» [Ibidem, s. 179].

В целом, рассказы сборника С. Атасой «Нечто ужасное», для которых характерно отсутствие вымышленных сюжетов и героев, имеют общие стиливые доминанты. Рассказы написаны в основном не на национальном (турецком) материале. Основное место действия – это США, Канада и Западная Европа. Подобный подход помогает С. Атасой рассмотреть проблему преступности в глобальном мировом масштабе, показать читателю, что преступность не имеет национальности. Рассказы отличает фактографическая точность деталей. Очевидно, что писательница использовала целый ряд документальных источников, научных публикаций и собственный опыт работы в области проведения судмедэкспертизы. Таким образом, С. Атасой выступает в рассказах не только как писательница, но и как эксперт-криминалист. Жанровый спектр рассказов широк. В основном это нон-фикшн / «литература факта». Но есть примеры классического и процедурально-детективов. Громкие преступления, опасная и сложная работа расследователей-криминалистов (включая судмедэкспертов), простой, не отягощенный обилием художественных тропов и научной терминологией язык рассказов С. Атасой делает их привлекательными для массового читателя.

Список источников

1. Казакова Г. М. Нон-фикшн в современной книжной литературе // Вестник Челябинской академии культуры и искусств. 2016. № 3 (47). С. 7-12.
2. Репенкова М. М. Турецкая литература на рубеже XX-XXI веков (основные парадигмы). М.: Наука; Восточная литература, 2016. 231 с.
3. Черняк В. Д., Черняк М. А. Массовая литература в понятиях и терминах: учебный словарь-справочник. М.: Флинта; Наука, 2016. 192 с.
4. Aksoy N. B. 15 Adımda Türk Edebiyatında Polisiye Romanın Tarihçesi [Электронный ресурс] // Listelist.com. URL: listelist.com/turk-polisiye-romanlari (дата обращения: 09.09.2017).
5. Atasoy S. Acayip İşler. İstanbul: Doğan kitap, 2015. 198 s.
6. Prof. Dr. Sevil Atasoy, Üsküdar Üniversitesi Rektör Yardımcısı oldu [Электронный ресурс]. URL: http://uskudar.edu.tr/tr/icerik/672/profdr-sevil-atasoy-uskudar-universitesi-rektor-yardimcisi-oldu (дата обращения: 24.09.2017).
7. Sevil Atasoy [Электронный ресурс]. URL: https://tr.wikipedia.org/wiki/Sevil_Atasoy (дата обращения: 24.09.2017).
8. Sevil Atasoy biyografisi [Электронный ресурс]. URL: http://www.biyografi.info/kisi/sevil-atasoy (дата обращения: 09.09.2017).
9. Sevil Atasoy kitapları [Электронный ресурс]. URL: http://www.biyografi.info/kisi/sevil-atasoy/kitaplari (дата обращения: 09.09.2017).

TURKISH “LITERATURE OF FACT” / NON-FICTION (COLLECTION OF STORIES “SOMETHING HORRIBLE” BY SEVIL ATASOY (2015))

Kareva Ol'ga Viktorovna, Ph. D. in Philology
Oriental University, Moscow
kov_60@mail.ru

The article by the material of the book “Something Horrible” by the Turkish authoress Sevil Atasoy examines a new genre of national detective prose – non-fiction presupposing the reference to real documents and facts and author’s personal practical experience. The book “Something Horrible” is a collection of detective stories, the style dominants of which is factual nature and realization of personal experience of the authoress who worked in the sphere of forensic medicine. The paper concludes that S. Atasoy’s novelistics develops the traditions of national detective prose and fits well into the “mainstream” of Turkish mass literature of the turn of the XX-XXI centuries.

Key words and phrases: S. Atasoy; non-fiction; Turkish national detective prose; autobiographical nature; classical detective; procedural detective; popular scientific essay.